

漫画欧洲人

〔奥〕 马克斯·胡贝尔 / 罗伯特·特莱希勒 著

韩文佳 译

展示欧洲各国人的众生相

奥地利人最美好的偏见一瞥

这是一本写给坚定的呆家一族的欧洲旅行指南



世界文学出版社

漫画欧洲人

(奥) 马克斯·胡贝尔 罗伯特·特莱希勒 / 著

韩文佳 / 译 许昌菊 / 校译



世界出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

漫画欧洲人 / (奥) 胡贝尔, (奥) 特莱希勒著; 韩文佳译. —北京: 世界知识出版社, 2009.6

ISBN 978-7-5012-3570-4

I . 漫… II . ①胡…②特…③韩… III . 欧洲—概况
IV . K95

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 090674 号

图字: 01-2009-3981号

责任编辑
责任出版
责任校对
封面设计

张永椿
刘 喆
张 琨
富 奇

书 名

漫画欧洲人 Keiner Ist So Toll Wie Wir

作 者

(奥) 马克斯·胡贝尔 罗伯特·特莱希勒
Markus Huber / Robert Treichler

译 者

韩文佳

出版发行

世界知识出版社

地址邮编

北京市东城区干面胡同 51 号 (100010)

网 址

www.wap1934.com

印 刷

北京中印联印务有限公司

经 销

新华书店

开本印张

690 × 960 毫米 1/16 15 ½ 印张

字 数

200 千字

标准书号

ISBN 978-7-5012-3570-4

ISBN 3-8000-3800-5

版次印次

2009 年 8 月第一版 2009 年 8 月第一次印刷

定 价

29.00 元

版权所有 翻印必究

序言

西班牙人一般来说个子矮小，皮肤黝黑；比利时人的眼部上方都有一道黑色的眉骨，至少在国际新闻中出现的比利时人都是如此；马耳他人，特别是男人们，看上去就像穿上节日民族盛装的医院护士小姐；而哥本哈根人引以为自豪的民族标志物美人鱼，个头竟然还没有美泉宫动物园的猩猩大。

就是他们，与我们同是欧洲人：其貌不扬、心理变态、傻里傻气，而且缺少文化底蕴。但人们从未得到过告诫：每一部有关国家的百科词典，每一份旅游指南都充斥着阿谀奉承及粗俗的溢美之词。没有谁曾提出这一合乎情理的问题：出于何种原因波罗的海东岸三国立刻就成立了，诚然当它们未成立时，也没有人发觉少点什么，就像它们根本不曾有过一样。没有人指出德国人依旧野蛮而无教养，因为他们曾经连拉丁语都学不会，而这一特性一直延续到了迪特·波伦（Dieter Bohlen）的身上。也没有人警告人们应提防西班牙餐厅，在那里人们得到的不是美食佳肴，而仅仅是些端上来的动物，出于某些好听的理由，它们被塞进了窄小的碗碟。

但暂时就此打住吧。在作出了许多费劲的琐碎事情之后，我们承担起了这一迄今为止一直被忽略的任务，



漫
洲
人

即去验证所有的偏见。与此同时，还有许多人种学方面的其他特征也引起了我们的注意，而这些我们也不想向世人隐瞒。

这一切使得本书对于奥地利人来说，就成为了旅游读物中不可或缺的权威著作。因为去国外转转可能是免不了的事，如果您在出去转转之前阅读过本书，那么您就应当知道在那儿您会遇到些什么问题。

在阅读本书的过程中，您将会渐渐明白：不同的欧洲文化、历史、风景和语言，这一切在这里都灾难性地消失了。唯一一个例外就是奥地利。我们创造了维也纳古典音乐派，我们曾经拥有一个世界帝国，当它辉煌时，我们是它的主人，而当我们对多民族深感厌烦时，又利落地给自己减了肥。我们讲一口不带德意志帝国口音的德语，除了很少几场别人强加给我们的战争外，我们也从未输掉过战争。

本书按照字母顺序列出了欧洲所有的倒霉蛋——从阿尔巴尼亚人到塞浦路斯人。只有下列这些国家未被列入，关于它们存在的传说总是顽固地萦绕在我们耳际，而我们在地图上也很难找到：安道尔、列支敦士登、摩纳哥、梵蒂冈……

当然，在罗列所有人种学特征时，我们并不求全。出于礼貌的原因，我们放弃了那些完备的文献资料。

书中有可能出现某些与实际不符或不确切的阐述，但我们保证，这些并不是没有缘由地出现在本书中，而是出于让表达具有说服力的需要。

作者

2000年12月 于维也纳

目录

序 言

阿尔巴尼亚人	 1
比利时人	 7
波斯尼亚人	 14
英国人	 16
德国人	 26
法国人	 35
瑞典人	 43
瑞士人	 52
西班牙人	 59
保加利亚人	 67
丹麦人	 74
爱沙尼亚人	 80
芬兰人	 85
希腊人	 92
爱尔兰人	 101
冰岛人	 107
意大利人	 113
南斯拉夫人	 121
克罗地亚人	 126
拉脱维亚人	 131



漫画欧洲人
目
录

立陶宛人	 135
卢森堡人	 140
马耳他人	 145
马其顿人	 149
摩尔多瓦人	 153
荷兰人	 157
挪威人	 163
波兰人	 169
葡萄牙人	 177
罗马尼亚人	 183
俄罗斯人	 189
斯洛伐克人	 197
斯洛文尼亚人	 203
捷克人	 208
土耳其人	 214
乌克兰人	 221
匈牙利人	 227
白俄罗斯人	 233
塞浦路斯人	 238



漫画
欧洲人



阿尔巴尼亚人

Albanian

您

从衣着上即可认出阿尔巴尼亚人。或者更好的说法是，您认出了阿尔巴尼亚人所穿的衣服，因为阿尔巴尼亚人无一例外地穿着那些陈旧的衣服，或许那很可能是您在10年前哪一次救助东欧的慈善活动中捐赠的。



欧洲漫画人



外表与生存

您从衣着上即可认出阿尔巴尼亚人。或者更好的说法是，您认出了阿尔巴尼亚人所穿的衣服，因为阿尔巴尼亚人无一例外地穿着那些陈旧的衣服，或许那很可能是您在10年前哪一次救助东欧的慈善活动中捐赠的，东欧人又在几年后把它作为社会救济发送到了阿尔巴尼亚，而阿尔巴尼亚人直到今天还穿着它。现在地拉那街头正流行迈阿密的颓废装^[1]。

阿尔巴尼亚人最惹人注意的地方就是那件皱皱巴巴的上衣，原因不一定是因为这件衣服已经穿了15年，而更主要的在于阿尔巴尼亚人偏爱手枪。当人们外出散步时，可以迅速地塞进上衣里。如果在奥地利街头有人大喊“听着”，阿尔巴尼亚人也许已经立即就把手伸进上衣里了。因为他们有着看来很大的手掌，所以在阿尔巴尼亚，即使是一挺“克拉什尼科夫”^[2]也被当做手枪。

这也许是阿尔巴尼亚人并不很多的原因。阿尔巴尼亚本土生活着大约300万人，而有同样多的阿尔巴尼亚人生活在国外，例如南斯拉夫、希腊和意大利。这些阿尔巴

[1] 20世纪80年代的一种时髦装束。

[2] 一种南斯拉夫的冲锋枪。

尼亚人是如何到那儿去的，迄今仍是个谜。毕竟，一直到20世纪80年代末，阿尔巴尼亚人是自愿地与外部世界隔绝的，以至于西欧人已经习惯于为此操心，担心他们会不会这样持续下去。大多数在国外的阿尔巴尼亚人在参加完一次乘船旅游后，每年有三个星期的时间生活在意大利亚得里亚海岸的一个临时收容所中。这些阿尔巴尼亚人实际上非常狡猾，因为以这种方式在边境度假的耗资就十分有限了。他们只须购买一张去意大利的单程船票，回程就拜托意大利的移民机构破费了。



欧洲人

地理

一个后院可以拥有一个后院。阿尔巴尼亚便是此话的佐证，因为阿尔巴尼亚就像是巴尔干的后院。从地图上看，阿尔巴尼亚好像随时会被它的邻国推进亚得里亚海。但这是假象，因为即使南斯拉夫人和马其顿人，也终究需要一个他们可以俯视的人。只是对意大利人来说，如果亚得里亚海在此处再宽阔些，大抵如同大西洋的宽度，也许感觉会更舒服些。



历史

阿尔巴尼亚的历史直到今天仍保留着某些神秘色彩。无人可以解释明白，几个世纪以来一直被各种最有名的占领者先后占领，诸如罗马人、威尼斯人、法国人，尤其是奥地利—匈牙利人，但没有人真正想要它。只有土耳其人在第一次世界大战前不久还留着它。究其原因，更多的不是出于兴趣，而是因为土耳其人懒于向随便什么继任者办理移交手续。第一次世界大战后，大地主艾哈迈德·索古被准许在阿尔巴尼亚建立一个实验性质的专制王国，即索古君主国^[1]。第二次世界大战后，国家与党的主席恩维尔·霍查向世人证明，在欧洲同样可以建立一个北朝鲜，而他不用战争也完全可以办到。为了感激霍查，阿尔巴尼亚人在地拉那修建了一个霍查博物馆，最后又毁掉了它。

政治与经济

阿尔巴尼亚在此期间形式上已是一个具有市场经济的民主国家，但对这两个概念阿尔巴尼亚人都稍稍作了改动。例如，每一位公民都应拥有选举权，阿尔巴尼亚人虽然认为这一观点好，但他们认为，更好的是每一位公民都应拥有一支“克拉什尼科夫”冲锋枪。现在，国家的重要问题，诸如谁应当选为财政部长，都以民主方式来决定。而不太重要的问题，诸如走私经济的纯利应该属谁，则由“克拉什尼科夫”冲锋枪来决定。

[1] 1928年9月至1934年4月。



阿尔巴尼亚人是这样阐释市场经济的：他们把所有的钱都投入“老鼠会”游戏，并期望着获得大约百分之三千的利润率。最终损失了大约国家年支出四倍的金额，然后求助于世界银行，让世界银行来偿还他们的这笔钱。为了不显得无事可做，阿尔巴尼亚人每隔一段时间即要搞一次总罢工，而且必定要经过漫长的谈判才又回到失业状态。来自官方的消息证实，阿尔巴尼亚的经济产出异乎寻常地少，以致国内生产总值仅与一个中等规模的高速公路加油站的营业额相似。原因在于，阿尔巴尼亚的气候相当热，因此连经济都留在了阴影里。毒品交易、卖淫与走私在阿尔巴尼亚很活跃，这一切并不是值得称道的职业，这或许也是阿尔巴尼亚的货币为什么叫列克^[1]的原因。

语言

阿尔巴尼亚人其实讲阿尔巴尼亚语，这种语言可分为两种形式，即托斯克（Tosk）和盖格（Gheg）。阿尔巴尼亚在1972年才举行了一次“统一文字”的大会，并通过了一种全国统一的书面语言。在大会上，有一点几乎是确定无疑的，即借助手枪让代表们达成一致的意见。但这一切肯定不会使非阿尔巴尼亚人操什么心，因为每个阿尔巴尼亚人都会说意大利语，至少会说这一句话：“喔唷，海岸警官先生，我肯定划得有点远了。”

[1] Lek，阿尔巴尼亚钱币名。

艺术与文化

阿尔巴尼亚人把他们全部的艺术灵感都投入到如何去和谐地完成黑手党的谋杀任务，因而对文字和绘画的灵感已渐近枯竭，所以阿尔巴尼亚最有名的书籍可能就是一本来自 14 世纪的《弥撒》了。其中安葬那一章特别地厚。事实上，14 世纪以来阿尔巴尼亚人唯一值得一提的文化成就是，他们的国家曾在好莱坞电影《摇摇狗》中作为一场虚构战争的荒凉的战场。



漫画
欧洲人

吉普

阿尔巴尼亚人把他们全部的艺术灵感都投入到如何去和谐地完成黑手党的谋杀任务，因而对文字和绘画的灵感已渐近枯竭，所以阿尔巴尼亚最有名的书籍可能就是一本来自 14 世纪的《弥撒》了。其中安葬那一章特别地厚。事实上，14 世纪以来阿尔巴尼亚人唯一值得一提的文化成就是，他们的国家曾在好莱坞电影《摇摇狗》中作为一场虚构战争的荒凉的战场。

多明尼克·马基斯，1911 年



比利时人

Belgian

比

利时人很容易认出来：他们的眼部上方都有一道黑色的眉骨，至少在国际新闻中出现的所有比利时人都是如此。不管怎样，这也好理解，他们之所以有如此高的曝光率，毫无例外地得归功于他们的刑事犯罪。



漫画
欧洲人



外表与生存

比利时人很容易认出来：他们的眼睛上方都有一道黑色的眉骨，至少在国际新闻中出现的所有比利时人都是如此。不管怎么样，这也好理解，他们之所以有如此高的曝光率，毫无例外地得归功于他们的刑事犯罪。是否所有比利时人的外表都如此，我们不得而知。毕竟又有谁愿意到那儿去呢？有谁愿意去一个居住着“脸上带着黑色横梁的人”的国度呢？

长期以来，人们认为，比利时人简直就是没有性欲的法国人。然而，突然间却冒出一个臭名昭著的强奸犯马克·达特罗克斯。每个国家都有自己的性象征，法国有时装名模莱迪蒂娅·卡斯塔（Laetitia Casta），比利时有的却是一个臭名昭著的强奸犯。

令人难以想象的是，地球上总共生存着 1000 万比利时人。为什么？因为所有这些人必须生活在最狭窄的空间内，也就是比利时。比利时的人口密度每平方公里高达 332 人，因而有欧洲的孟加拉国之称。

语言

比利时的北部居住着弗拉芒人，他们说着糟糕的荷

兰语；比利时的南部居住着瓦龙人，他们说着糟糕的法语。一种独立的比利时语言是不存在的，因为从比利时建国起，弗拉芒人和瓦龙人就把太多的时间花费在相互用荷兰语和法语的高声对骂上。比利时人唯一颇有建树的事情就是把这两种语言混杂成了一种荒唐的方言。比利时人现在虽然没有自己的语言，但即使如此，还是没有人明白他们所说的话。



地理

比利时的迷人之处在于：它可以视人们的不同观点而以不同的方式向人们展示自己。从北部看，它如同放置在法国大门前的擦鞋垫；从南部看，它如同一条通往荷兰的连接公路；从西部看，它如同德国的一块多余的人口聚集区；而从东部看，它又是一条通往海滩的远道。比利时的国土就是这样出奇的平坦而又无用地摊铺在那儿。它以前曾作为一块受人欢迎的小地方，来举办一些严酷的战役。大约在 1815 年，拿破仑在滑铁卢预订了一块相当大的战场。即使在今天，对于军事旅游而言，比利时或许也还是一个合适的国家。比方说，如果大不列颠要是可以把福克



漫
画
欧
洲
人



兰之战^[1]移到比利时打，就可省去巨额旅费，也可避免电视观众观看电视的时差问题了。

历史

1830年，比利时建国。在这之前，人们为了简便称呼这个小国为“南荷兰”。西班牙的菲利普二世在16世纪继承了这个小国，但他并未因此而快乐，因为比利时人担心不已，他们的国家虽适合作为战场，但他们自己可不善从武。于是他们到处对人说，他们是中立不结盟的。德国人嘴里嘟哝着“噢”，然而不仅第一次世界大战，而且在第二次世界大战中他们都径直地大军开进。这之后，比利时人厌烦了中立，联合其他一些国家成立了北大西洋公约组织。而由此，比利时从一个众所周知的无足轻重的国家变成了国际事务中特别重要的角色。除了北大西洋公约组织，比利时人还和其他国家一起成立了欧洲经济共同体，还与荷兰和卢森堡共同成立了荷比卢三国关税同盟，它们在政治上的重要意义如同波罗的海东岸三国。有很长的一段时间，比利时还在非洲占领了一些殖民地，并在那里进行出色的管理和推行民主化。这些国家有卢旺达、布隆迪和刚果。

[1] 指英国、阿根廷两国1982年在此进行的战争。福克兰群岛位于南大西洋，又称马尔维纳斯群岛。原属阿根廷，1833年被英国占领。目前阿、英对其归属有争议。